

ACUERDO SOBRE EL PROGRAMA INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACIÓN DE LOS DELFINES

15ª REUNIÓN DE LAS PARTES

BUSAN (COREA)
21 DE JUNIO DE 2006

DOCUMENTO MOP-15-08 PRESUPUESTO DEL APICD

1. INTRODUCCIÓN

En este documento se presentan los costos reales de 2005, el presupuesto previsto para 2006, y el presupuesto propuesto para 2007 para cubrir todos los costos relacionados con el APICD.

La Resolución de 2003 sobre el financiamiento del APICD ([A-03-01](#)) introdujo varias medidas para incrementar los ingresos a fin de balancear el presupuesto: estimaciones del volumen de bodega de los buques, usando un múltiplo de la capacidad de acarreo, hasta que se hubiera medido el volumen de bodega de todos los buques, y cuotas para los buques cerqueros pequeños e inactivos que figuran en el Registro Regional de Buques de la CIAT. La resolución estableció también plazos para el pago de las cuotas, y recargos de 10% de la cuota pendiente para los pagos atrasados.

La Resolución de 2005 sobre el financiamiento del APICD ([A-05-01](#)) incrementó la tasa de cuota de los buques para 2006 de US\$ 12,552 a US\$ 14,184 por metro cúbico de volumen de bodega, pero también dispuso que las cuotas de aquellos buques cuyo volumen de bodega hubiera sido verificado se basaran en dicho volumen verificado, en lugar del volumen estimado, que generalmente solía ser mayor.

El programa nacional colombiano fue iniciado durante 2005, lo cual redujo los ingresos y, en menor grado, los costos.

Se estiman los ingresos de 2006 sobre la base de una cobertura al 35% por el programa nacional panameño en 2006; se espera que la cobertura aumente al 50% en 2007, lo cual reducirá aun más los ingresos.

El resultado neto fue una reducción de US\$ 12.887 en los ingresos de los buques que pescaron en 2005 y 2006, en lugar del aumento de US\$ 234.415 previsto en el Documento MOP-13-05b en junio de 2005.

La Tabla 1 presenta los costos e ingresos de 2005 (reales) y 2006-2007 (proyectados). Los ingresos de 2006 se basan en las cuotas pagadas por los buques abarcados por el APICD (de más de 363 t de capacidad) y buques pequeños, más recargos pagados y pendientes al 31 de marzo de 2006. Los ingresos proyectados para 2007 en la Tabla 1 suponen que todos los pagos sean efectuados puntualmente, y los gastos proyectados incorporan un incremento de 3% por inflación sobre los costos del año previo. Los ingresos proyectados de 2007 fueron calculados sobre la base de la recomendación del Grupo de Trabajo sobre Cuotas de Buques y Financiamiento y las dos listas de buques elaboradas por el [grupo ad hoc de revisión de volúmenes de bodega](#), y reducidos por US\$150.000 para tomar en cuenta el programa nacional colombiano; no toman en cuenta el efecto del programa nacional panameño.

Los ingresos reales de 2005 son diferentes de los que se presentaron en la 14ª Reunión de las Partes en octubre de 2005 (Documento MOP-14-05) porque algunas cuotas fueron recibidas después de la reunión. Además, una porción de las cuotas fue remitida al programa nacional colombiano. Los ingresos proyectados para 2006 presentados en el Documento MOP-14-05 son asimismo diferentes de los ingresos proyectados en el presente documento, debido al inicio de los programas nacionales colombiano y panameño.

2. SITUACIÓN FINANCIERA ACTUAL

En la Tabla 1 se detallan los costos reales del PICD en 2005, y los costos e ingresos previstos en 2006-2007. Las estimaciones suponen que la inflación incrementará los costos generales y los salarios un 3% y 4% en 2006 y 2007, respectivamente. La diferencia entre las cuotas pagadas hasta el 31 de marzo de 2006

y los gastos proyectados es un déficit de US\$ 177.553.

En la Tabla 2 se presentan los detalles de cada rubro en el resumen de los costos proyectados del PICD en 2006 presentados en la Tabla 1.

En la Tabla 3 se presentan detalles de la distribución del trabajo del personal de la Secretaría entre las tareas relacionadas con el PICD en 2006.

3. DÉFICITS

El presupuesto del APICD estuvo en déficit de 2002 a 2004. Los déficits de cada año y el déficit acumulado son:

	US\$
2002	(221.640)
2003	(273.356)
2004	(107.215)
2005	146.762
Total	(455.449)

El presupuesto actual prevé un déficit acumulado al fin de 2006 de US\$ 633.002.

4. REDUCCIONES DE LOS GASTOS DESDE OCTUBRE DE 2005

En el Documento MOP-14-05 se propusieron las siguientes formas de reducir los gastos:

Reducción de la frecuencia de reuniones	\$7.900
Reestructuración de oficinas regionales	\$23.025
Reducción del personal de la Secretaría en las reuniones	\$3.000
Costos de documentación para los observadores	\$7.000
Pago de cuotas por giro bancario o cheques de EE.UU.	\$2.000

Los tres primeros ya fueron implementados, llevando a ahorros esperados de unos US\$34.000. En particular, la oficina regional en Ensenada fue cerrada en abril de 2006, y una nueva oficina abierta en Manzanillo, con un empleado menos. Otras medidas de ahorro introducidas fueron la reducción del personal en Panamá por una persona, y una reestructuración del escalafón de salarios de los observadores que ha reducido el número de incrementos de 6 a 2.

Hubo costos asociados con la reestructuración de las oficinas regionales que han reducido los ahorros en 2006. Se sentirá el efecto de la reducción del número de incrementos en el escalafón de salarios de los observadores a largo plazo. Eso, y la reducción de los costos asociada con la introducción del programa nacional panameño no fueron incorporados en los gastos proyectados de 2007.

5. RECOMENDACIÓN SOBRE LA DISTRIBUCIÓN DE LOS INGRESOS

Las cuotas de los buques pequeños e inactivos y los recargos por retrasos de pago fueron introducidos para ayudar a reducir los déficits del presupuesto. No le quedaba claro a la Secretaría si estos ingresos deberían ser compartidos con los programas nacionales, y, en ausencia de una decisión de las Partes, fueron divididos entre la Secretaría y los programas nacionales correspondientes.

La Secretaría recomienda que todos los ingresos de los buques pequeños e inactivos, así como los recargos por retrasos de pago, permanezcan con la Secretaría y no sean incluidos en el monto por reembolsar a los programas nacionales.

En 2006, esto hubiera resultado en la retención de aproximadamente US\$50.000, reduciendo así el déficit actualmente previsto a unos US\$127.553.

TABLE 1. IDCP: Allocation of costs, 2005-2007

TABLA 1. PICD: Distribución de costos, 2005-2007

(US\$)	2005		2006	2007
	(actual—reales)	See Table 2 Ver Tabla 2	(projected—proyectados)	
COSTS-COSTOS:				
Covered at 70%-Cubiertos al 70%				
Gross costs-Costos brutos:				
Observers (wages, travel, equipment, training) Observadores (sueldos, viajes, equipo, entrenamiento)	1,455,973	A	1,455,540	1,499,206
IATTC scientific staff (part) Personal científico de la CIAT (porción)	829,102	B	736,502	762,861
IATTC field office staff and facilities (part) Personal e instalaciones de las oficinas regionales de la CIAT (porción)	235,099	C	327,508	370,639
Subtotal	2,520,174		2,519,550	2,632,707
70% of/del subtotal	1,764,122		1,763,685	1,842,895
Covered at 100%-Cubiertos al 100%				
Net alignments (travel) Alineamientos de la red (viajes)	11,009	E	2,026	2,087
Seminars for captains and crew (travel) Cursos de entrenamiento para capitanes y tripulantes (viajes)	-	F	400	1,000
IATTC administrative staff (part) Personal administrativo de la CIAT (porción)	339,003	G	333,780	353,528
Miscellaneous administrative costs Costos de administración misceláneos	17,108	H	17,621	18,150
Meetings of Parties and IRP (including staff travel) Reuniones de las Partes y del PIR (incluye viajes del personal)	54,562	I	34,380	35,411
Dolphin-safe certification Certificación <i>dolphin safe</i>	-	J	700	-
TOTAL COSTS – TOTAL DE COSTOS	2,185,804		2,152,592	2,253,070
REVENUE-INGRESOS:				
Total vessel assessments Total de cuotas de buques	2,211,631		1,935,132	2,235,902
Small and inactive vessel income Ingresos de buques pequeños e inactivos	120,935		39,906	
Net alignments Alineamientos de la red				
Dolphin safe certificates Certificados <i>dolphin safe</i>				
Captains seminars Cursos de entrenamiento				
TOTAL REVENUE – TOTAL DE INGRESOS	2,332,566		1,975,038	2,235,902
Surplus (deficit) – Superávit (déficit)	146,762		(177,554)	(17,168)

MOP-15-08 Presupuesto APICD

TABLE 2. IDCP: Detailed expenses, 2006 (US\$).

TABLA 2. PICD: Detalle de gastos, 2006 (US\$).

A	Observers Observadores	1,455,540	Travel—Viajes Salaries and benefits—Sueldos y prestaciones Equipment, forms, misc—Equipo, formularios, misc Training—Entrenamiento	104,838 1,324,600 12,084 14,018
C	IATTC field office staff and facilities (part) Personal e instalaciones de las oficinas regionales de la CIAT (porción)	327,508	Rent & storage (exc. utilities)—Alquiler y almacenamiento (exc. servicios públicos) Telephone—Teléfono Internet services—Servicio de Internet Utilities—Servicios públicos Materials & supplies—Materiales y pertrechos Furniture & equipment—Muebles y equipo Equipment repair & maintenance—Reparación y mantenimiento de equipo Postage—Franqueo Printing & reproduction—Imprenta y copiado Travel, Meals & entertainment—Viajes, Sustento y entretenimiento Vehicle (use and maintenance)—Vehículos (uso y mantenimiento). Contract labor—Mano de obra por contrato Contract labor (taxes)-- Mano de obra por contrato (impuestos) Legal & professional fees—Honorarios legales y profesionales Property insurance—Seguros de propiedad Vehicle insurance—Seguros de vehículos Tax, license, fees & permits—Impuestos, licencias, cuotas y permisos	10,962 10,692 2,464 4,670 7,972 214 542 4,498 336 7,512 32,172 211,996 21,376 2,532 910 5,848 2,812
B	IATTC scientific staff (part) Personal de sede de la CIAT (porción)	736,502		
G	IATTC administration staff (part) Administración CIAT (porción)	333,780	Gross wages—Sueldos brutos	859,053
	Subtotal	1,070,282	FICA taxes—Impuestos de seguro social Retirement plan—Plan de retiro Group insurance—Seguro colectivo	65,718 74,085 71,426
E	Travel related to net alignments Viajes relacionados con alineamientos de la red	2,026		
F	Travel related to seminars for captains and crew Viajes relacionados con cursos de entrenamiento para capitanes y tripulantes	400		
H	Miscellaneous administrative costs Costos administrativos misceláneos	17,621		
I	Travel related to Meetings of Parties and other AIDCP meetings Viajes relacionados con Reuniones de las Partes y otras del APICD	34,380		
J	Dolphin-safe certification Certificación dolphin safe	700		

TABLE 3: IATTC staff time dedicated to AIDCP activities.

TABLA 3: Tiempo del personal de la CIAT dedicado a actividades del APICD.

B. Scientific staff (part) -- Personal científico (parte): US\$736,502			%
Scientific staff Personal científico	Chief Scientist Científico Princi- pal	Meeting preparation and attendance – Reuniones: preparación y asistencia	10
		Captain seminars – Seminarios de capitanes	11
		Correspondence — Correspondencia	24
		Database reporting – Informes sobre bases de datos	5
	Total	50	
2 staff-personas	Statistical analyses of observer data – Análisis estadísticos de datos de observadores	5	
	Preparation of documents for meetings – Preparación de documentos para reuniones	4	
	Total	9	
Secretarial Secretaría	1 staff-persona	Secretarial support—Apoyo de secretaría	59
Observer and data management Manejo de observadores y datos	12 staff-personas	Captain seminars – Seminarios de capitanes	1
		Trial sets – Lances de prueba	2
		Observer database maintenance and reporting – Mantenimiento de base de datos de observadores e informes	30
		Meeting preparation and attendance – Reuniones: preparación y asistencia	4
		Maintenance of tuna tracking and dolphin safe systems – Mantenimiento de sistemas de seguimiento de atún y <i>dolphin safe</i>	2
		Observer training, management, and field manual – Observadores: entrenamiento, manejo y manual	13
		Correspondence—Correspondencia	7
		Data entry – Captura de datos	14
		IRP database (captains, infractions) – Base de datos del PIR (capitanes, infracciones)	8
Total	80		
G. Administrative staff -- Personal administrativo: US\$333,780			
Director			28
Policy Política	2 staff-personas	Correspondence--Correspondencia	18
		Meeting preparation and attendance – Reuniones: preparación y asistencia	12
		Preparation of minutes – Preparación de actas	7
		Dolphin Safe issues – Asuntos <i>dolphin safe</i>	5
		Miscellaneous, including implementation of resolutions (tuna tracking plans; non-party and other compliance issues; etc.) – Miscelánea, incluye instrumentación de resoluciones (planes de seguimiento de atún, cumplimiento por no partes y otras cuestiones de cumplimiento, etc.)	5
Total	47		
Computer support staff Personal de apoyo en informática	3 staff-personas	Maintenance of computer hardware and operating system – Mantenimiento de computadores y sistema operativo	14
		Web site and illustrations – Sitio de Internet y gráficas	7
		Database programming – Programación de bases de datos	8
		Others -- Otros	1
Total	30		
Editing and translation Redacción y traducción	2 staff-personas	Preparation of correspondence and documents – Preparación de correspondencia y documentos	28
Support services not charged to the AIDCP – Servicios de apoyo no cobrados al APICD			
Accounting and personnel Contabilidad y personal	2 staff-personas		
Director's secretaries Secretarías del Director	2 staff-personas		